

ПОРІВНЯЛЬНА ПЕДАГОГІКА

УДК 37.018

ПОРІВНЯЛЬНИЙ АНАЛІЗ КВАЛІФІКАЦІЇ ДЛЯ ВЧИТЕЛІВ ІНОЗЕМНИХ МОВ

Ю.М.Друзь, Т.М.Гусак, Т.М.Гужва

***Анотація.** Більшість людей, які навчають англійської мови насправді не є носіями цієї мови. Вони – вчителі державних шкіл в країнах по всьому світу, і вони мають відповідну кваліфікацію на викладання у своїй країні, як правило, зі спеціалізацією в галузі викладання англійської мови.*

***Ключові слова:** кваліфікація викладачів, складання іспитів, отримання сертифікатів, вивчення мов на канікулах, сайти мовного обміну, Інтернет портали, мовні школи на основі віртуального світу, електронне навчання.*

***Аннотация.** Большинство людей, которые обучают английскому языку на самом деле не являются носителями этого языка. Они – учителя государственных школ в странах по всему миру, и они имеют соответствующую квалификацию на преподавание в своей стране, как правило, со специализацией в области преподавания английского языка.*

***Ключевые слова:** квалификация преподавателей, сдача экзаменов, получение сертификатов, изучение языков на каникулах, сайты языкового обмена, интернет порталы, языковые школы на базе виртуального мира, электронное обучение.*

***Annotation.** Most people who teach English are not native speakers. They are teachers of state schools in different countries all over the world and have a special qualification for teaching English in their own countries – as a rule with the specialization in the field of teaching English.*

***Key words:** Teachers' qualification, taking tests and exams, getting certificates, learning languages on holidays, language exchange sites, the Internet portals, language schools on the basis of virtual world, electronic education.*

Постановка проблеми. Більшість людей, які вивчають англійську мову насправді не є носіями цієї мови. Вони – вчителі державних шкіл у країнах по всьому світу, і вони мають відповідну кваліфікацію на викладання у своїй країні, як правило, зі спеціалізацією в галузі викладання англійської мови. Наприклад, у Гонконзі проводиться моніторинг знань мови вчителів. Ті, хто працює в приватних мовних школах, можуть внаслідок конкуренції, мати таку ж кваліфікацію, як і носії мови.

Виклад основного матеріалу. Більшість американських інструкторів у місцевих коледжах приймають на кваліфікацію магістрів гуманітарних наук (MA) за результатами TESOL. Цей ступінь також надає їм право викладати в більшості випадків EFL.

У деяких районах Сполучених Штатів майже всі вчителі початкової школи беруть участь у навчанні ELLs (діти, які вчать у школі англійською мовою і розмовляють вдома мовою, відмінною від англійської).

Кваліфікації вчителів варіюються залежно від штату, але завжди включають державні сертифікати вчителя народної освіти. Цей стан потребує ліцензування та значного практичного досвіду, а також плану роботи. Магістерська програма TESOL, зазвичай, включає в себе, як дипломну роботу з англійської мови, так і одну з дисциплін вільного мистецтва (література, лінгвістика, дослідження ЗМІ) з основами методики викладання. Прийняття до магістратури TESOL, зазвичай, потребує щонайменше ступеня бакалавра з невисоким рівнем знання англійської мови або іноземної мови. Важливо зазначити, що видача сертифікатів з навчання або ліцензії не відбувається автоматично після завершення програми.

Всі вчителі повинні скласти повний набір іспитів (як правило, предмет і метод іспитів Praxis), а також володіння інструкцією, як поводитися із студентами в навчальних закладах. Часто, сертифікати ESL можуть бути отримані після проходження додаткових курсів від коледжу. Сертифікати ESL, як правило, дійсні тільки за наявності уже існуючих сертифікатів з навчання. Сертифікаційні вимоги до вчителів ESL суттєво відрізняються залежно від штату, сертифікати є дійсними, якщо вони визнаються за згодою обох держав.

Загальна акредитована кваліфікація вчителів на території Об'єднаного Королівства Великої Британії включає вплив результатів сертифікатів та дипломів ESOL від Трініті-коледжу в Лондоні та ESOL від Кембриджського університету.

Атестація курсу, зазвичай, проводиться перед початком навчання. Цього достатньо для більшості завдань EFL (див. TEFL для розширеного обговорення поїздки навчання) і для деяких з них ESOL. Сертифікат TESOL (сертифікат у сфері викладання англійської мови носіям інших мов), виданих Трініті-коледжем в Лондоні, і CELTA (сертифікат у сфері викладання англійської мови для дорослих), виданої Кембриджем, є найбільш прийнятними для кваліфікації вчителя нових учнів. Курси пропонуються у Великобританії і в багатьох країнах по всьому світу. Як правило, учні займаються протягом повного робочого дня один місяць або неповного робочого дня до одного року.

Вчителі з двома або більше роками досвіду викладання, які хочуть залишитися у сфері викладання і просуватися кар'єрними сходами (включаючи управління школи і підготовку вчителів), можуть писати дипломні роботи. Ліценціат Трініті-коледжу в Лондоні надає диплом в галузі викладання англійської мови носіям інших мов (DipTESOL) і Кембридж пропонує диплом викладача англійської мови для дорослих (DELTA). Ці дипломи вважаються еквівалентними і обидва є акредитованими на рівні 7 переглянутих Комісією національної системи кваліфікацій. Деякі вчителі, які залишаються у сфері викладання, продовжують працювати за відповідним фахом (прикладна лінгвістика або ELT). Багато магістрів Великобританії потребують значного досвіду в сфері – перед тим, як кандидата буде зараховано на курс.

EFL - вища мовна акредитована кваліфікація у секторі Великобританії, у тому числі приватних мовних школах і вищих освітніх закладів тощо. Проте, в Англії та Уельсі з тим, щоб відповідати критеріям уряду, вчителі повинні мати сертифікат підвищення кваліфікації викладання Етап 3 на Рівень 5 (переглянутої НКР) та сертифікат для фахівців ESOL на рівні 4. Визнані кваліфікації, які надають один або обидва з них включають: післядипломний сертифікат у сфері освіти (PGCE) у ESOL, модуль CELTA 2 та City & Guilds 9488. Вчителі, як правило, проводять PGCE на будь-яку тему в рамках Британського державного сектора, і можуть обирати спеціалізацію в ELT.

IATEFL - Міжнародна асоціація викладачів англійської мови як іноземної, професійна організація, що базується в Об'єднаному Королівстві. Професійні організації для викладачів англійської мови існують на національному рівні. Багато назв організацій містять у собі цю фразу, такі, як Японська асоціація з мов (JALT), TESOL Греції в Греції, чи суспільство Пакистану викладачів англійської мови.

NATECLA є Національна асоціація для викладання англійської мови та інші спільноти Мови для дорослих, яка зосереджена на навчанні ESOL в Сполученому Королівстві.

Національна спілка працівників загальних служб є японський союз, який включає в себе вчителів англійської мови.

Університет і коледж Союз британських профспілок, яка включає викладачів ELT.

Найбільш популярною мовою є іспанська через велику кількість останніх іспаномовних іммігрантів до Сполучених Штатів. До інших популярних мов належать: французька, німецька, італійська та японська. Латина також була дуже широко розповсюдженою, але її популярність дещо знизилася. Під час холодної війни уряд США наполягав на запровадженні російської програми навчання у школах, причому в деяких з них вона такою і залишилася. Серед інших мов останнім часом набуває популярності китайська (особливо діалект мандарин) та арабські мови.

Австралія. До європейської колонізації, там були сотні мов корінних народів, що викладалися традиційно. Через прибуття багатьох ірландців, є підстава припускати, що Європейська Австралія ніколи не була по-справжньому одномовною. Коли через золоту лихоманку 1850-х, потроїлася чисельність білого населення, це призвело до від'їзду багатьох уельських мовців, які видавали газети власною мовою до 1870-х, але відсутність мовної освіти означає, що ці кельтські мови ніколи не вкоренилися і не розвивалися там.

Хвилі європейської міграції після Другої світової війни запровадили «мови громад». Однак, з 1788 до наших часів в цілому треба було б очікувати, що іммігранти будуть вивчати англійську мову і відмовляться від своїх перших мов (Кляйн, 1997).

У 1982 році був призначений двопартійний комітет австралійських парламентаріїв і визначений ряд керівних принципів, які б підтримували національну політику мов (NPL). Вона мала тенденцію до двомовності серед усіх австралійців, з міркувань справедливості, урізноманітненості та економіки.

У 1990-х роках була запроваджена ALLP (австралійська мови і грамотність політики), спираючись на NPL, де особлива увага приділяється економічній мотивації вивчення другої мови. Відмінності стали проводити між пріоритетними мовами і мовами етнічних меншин. Серед десяти пріоритетних мов, що були виявлені: мандарин, французька, німецька, новогрецька, індонезійська, японська, італійська,

корейська, іспанська та мова аборигенів.

Однак, федеральна система Австралії прагнула, щоб NPL була дійсно спрямована на спільну політику згори без особливої уваги до побажань населення штатів і територій. Стратегія австралійського уряду з політикою NALSAS об'єднала питання штатів і територій. Вона зосереджена на чотирьох цільових мовах: китайській, індонезійській, японській та корейській мовах. Це було б внесено до дисциплін: суспільствознавство, безпека навколишнього середовища, англійська та основ мистецтва.

До 2000 року десять провідних мов вступили до остаточного випускного навчального року були, в порядку спадання: японська, французька, німецька, китайська, індонезійська, італійська, грецька, в'єтнамська, іспанська та арабська. У 2002 році до обраного курсу тільки близько 10% студентів обрали мінімум одну мову крім англійської (LOTE) зі списку 12-ти включених.

Вивчення мови на канікулах. Все більше людей в даний час поєднують канікули з вивченням другої мови на території її носіїв. Це дозволяє студентам здобути досвід цільової культури завдяки особистому спілкуванню з місцевими мешканцями. Такі канікули часто включають формальні уроки, культурні екскурсії, розважальні заходи, і в сім'ї, щоб мати можливість згодом подорожувати цією країною. Вивчення мови на канікулах користується популярністю у всій Європі та Азії через зручність переміщення і великий вибір з-поміж сусідніх країн. Такі подорожі на канікулах стають все більш популярними в Південній Америці в таких країнах, як Еквадор і Перу.

З розширенням масштабів міжнародних ділових операцій, в даний час важливо володіти декількома мовами. Така тенденція спостерігається і в бізнесі, який здійснює аутсорсинг своїх департаментів у Східну Європу.

Вивчення мови за допомогою мережі Інтернет. Інтернет перетворився на потужний засіб викладання і вивчення іноземних мов. Сайти, які забезпечують мовна освіта в Інтернеті в цілому можуть бути віднесені до 3-х категорій: сайти мовного, обмінумовні портали, віртуальні школи в мережі

Сайти мовного обміну. Мовний обмін полегшує вивчення мови шляхом розміщення користувачів із взаємодоповнюючими навиками мови в контакті один з одним. Наприклад, для одного користувача іспанська мова є рідною, і він хоче вивчати англійську, а інший – носій англійської й хоче вивчати іспанську. Сайти мовного обміну істотно покращують якість знання мови і забезпечити ринок як середовище для обміну товаром. Користувачі зазвичай підтримують контакт один з одним через текстовий чат, голосовий чат (IP) або електронною поштою.

Мовні обміни можна також розглядати як корисний інструмент для надання допомоги у вивченні мови в мовних школах. Мовний обмін, як правило, тренує гарні навички з усного мовлення, плавність, використання розмовної лексики, а також використання розмовної, а не формальної граматики.

Портили, які забезпечують мовні контенти. Є цілий ряд інтернет - порталів, які пропонують тренування мови, деякі в інтерактивній формі. Контент, зазвичай, включає в себе фрази з перекладом на кілька мов, можливістю надсилати повідомлення автоматичних перевірних пристроїв (TTS), навчальні вправи, такі як вікторини або головоломки що базуються на розумінні мови. Хоча деякі ці портали безкоштовні, більша частина запропонованих доступна лише за певну плату, особливо там, містяться мовні тести, такі як TOEFL, - для Сполучених Штатів.

Загалом, мовна освіта в Інтернеті забезпечує хороше доповнення до реальних мовних шкіл по світу. Однак, комерційний характер Інтернету, в тому числі іноді з'являються небажані поп - зображення або банери, які відволікають від продуктивного навчання.

Мовні школи на основі віртуального світу. Це школи, що працюють в Інтернеті ММО та віртуальних світах. На відміну від інших програм мовної освіти в мережі Інтернет, віртуальні школи світу, як правило, слугують альтернативою спортивних шкіл. У 2005 році віртуальний світ Second Life став використовуватися для вивчення іноземних мов.

Мовна освіта меншин та політика мовної освіти меншин. Принцип політики – у прагненні заохотити мовні меншин до освіти, що викликано необхідністю у багатомовній робочій силі, інтелектуальних і культурних вигодах і більшому проникненні до світового інформаційного суспільства. Доступ до освіти серед мовних меншин також розглядається як одне з прав людини, які надаються Європейською конвенцією про права людини та основні свободи, Європейською хартією регіональних мов та ООН з прав людини. Двомовне навчання запроваджене у багатьох країнах, включаючи Сполучені Штати.

Матеріали та електронне навчання для національних меншин. Іноді важко знайти доступ до ресурсів, що підходять для викладання та навчання мовами меншин; це призвело до закликів збільшення розробки матеріалів для навчання мовних меншин. Інтернет відкриває можливості для доступу до більш широкого кола текстів, аудіо і відео. Мова навчання 2,0, що використовує Web 2.0

інструменти для мовної освіти, пропонує можливості для розробки нових матеріалів для викладання для мовних меншин та об'єднання географічно відокремлених вчителів та учнів.

Висновки. Враховуючи швидкі темпи змін і розвитку новітніх інформаційних технологій у сучасному світі, на сучасному етапі існує велике розмаїття видів та методів, які можуть використовувати сучасні викладачі при навчанні іноземних мов. Також існує величезна кількість електронних ресурсів, які можна широко використовувати.

Література

1. <http://www.nbpts.org/about/index.cfm>
2. Keller, Bess. (May 17, 2006) Study for NBPTS Raises Questions About Credentials. Education Week, Volume 25, No. 37, pp 1, 16
3. Collinson, V. (1994) Teachers as Learners: Exemplary Teachers' Perceptions of Personal and Professional Renewal. San Francisco and London: Austin & Winfield. See also Collinson, V. (1999) Redefining Teacher Excellence. Theory Into Practice, Vol. 38, No. 1, 4-11
4. U.S. House of Representatives Committee on Education and Labor website. Accessed on December 7, 2009.
5. Richard Ingersoll, Thomas M. Smith: Do Teacher Induction and Mentoring Matter., 2004.